

# **Protokół nr CVII/2002**

**obrad CVII sesji Rady Miasta Krakowa**  
**Kraków, 17 kwiecień 2002 r.**

---

## **1. Otwarcie sesji.**

Obrady sto siódmej zwyczajnej sesji Rady miasta Krakowa III kadencji (1998-2002) otworzył o godz. 10.10 Przewodniczący Rady **S. Handzlik** stwierdzając jednocześnie quorum, uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

W posiedzeniu uczestniczyło **72** Radnych (*zgodnie z listą obecności*).

W sprawie porządku obrad głos zabierali: Wiceprezydent **P. Zorski, S. Wasik, K. d'Obyrn, J. Ratajczak, M. Korcuć, M. Grochal, P. Boliński, M. Łagosz.**

*Na złożone wnioski Rada zdecydowała wprowadzić do porządku obrad sesji projekty uchwał:*

**wg druku nr 1226** - 40-"za", 2-"przeciw", 6-"wstrzm. się" przy 1 osobie nie biorącej udziału w głosowaniu;

**wg druku nr 1230** - 46-"za", brak-"przeciw", 1-"wstrzm. się"

**wg druku nr 1225** - 45-"za", brak-"przeciw", 2-"wstrzm. się" przy 1 osobie nie biorącej udziału w głosowaniu,

**wg druku nr 1105-R** - 46-"za", 2-"przeciw", 10-"wstrzm. się",

**wg druku nr 1231** - 39-"za", brak-"przeciw", 10-"wstrzm. się" przy 2 osobach nie biorących udziału w głosowaniu,

**wg druku nr 1228** - 39-"za", 1-"przeciw", 10-"wstrzm. się" przy 1 osobie nie biorącej udziału w głosowaniu,

**wg druku nr 1225** - 45-"za", brak-"przeciw", 2-"wstrzm. się" przy 1 osobie nie biorącej udziału w głosowaniu,

*i w trakcie sesji - w trybie nagłym projekt uchwały:*

**wg druku nr 1229** - 48-"za", brak-"przeciw", brak-"wstrzm. się" przy 2 osobach nie biorących udziału w głosowaniu,

**a na wniosek projektodawców (Grupa Radnych) Rada zdjęła z porządku obrad projekt uchwały:**

**wg druku nr 1085** (w głosowaniu: 48-"za", brak-"przeciw", 2-"wstrzm. się" przy 1 osobie nie biorącej udziału w głosowaniu).

## **W związku z powyższym porządek obrad sesji obejmował:**

**2. *Uzupełnienie składu Rady Miasta Krakowa /projekt Przewodniczącego Rady - druk nr 1219/***

**3. *Interpelacje Radnych.***

**4. *Rozpatrzenie zarzutów nieuwzględnionych w projekcie zmiany miejscowego planu szczegółowego zagospodarowania przestrzennego osiedla Skotniki w obszarze po wschodniej stronie ul. Grzegorzewskiej /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1165 - II czytanie/***

**5. *Informacja Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Krakowie o stanie bezpieczeństwa sanitarnego Miasta Krakowa w 2001 roku.***

- 5. Zmiana uchwały Nr XLI/303/99 Rady Miasta Krakowa z dnia 29 grudnia 1999 r. w sprawie lokalizacji targowisk w Krakowie /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1195 - II czytanie/**
- 7. Dzierżawa targowiska „Giełda samochodowa” przy ul. Rzepakowej /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1196 - II czytanie/**
- 8. Nadanie imienia Gimnazjum nr 27 w Krakowie przy ul. Jachowicza 5 (Bartosz Głowacki) /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1180 - II czytanie/**
- 9. Zmiana uchwały Nr LXVI/549/00 Rady Miasta Krakowa z dnia 6 grudnia 2000 r. w sprawie opłaty administracyjnej, zmienionej uchwałą Nr LXX/595/01 Rady Miasta Krakowa z dnia 21 listopada 2001 r. /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1181 - II czytanie/**
- 10. Zmiana uchwały Nr XCVIII/936/02 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 stycznia 2002 r. zmieniającej uchwałę Nr XC/870/97 Rady Miasta Krakowa z dnia 24 września 1997 r. w sprawie kierunków działania Zarządu Miasta Krakowa w zakresie organizowania, realizacji i dofinansowywania lokalnych inicjatyw inwestycyjnych /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1188 - II czytanie/**
- 11. Zaproszenie w 2002 roku w celu osiedlenia na terenie Miasta Krakowa czterech rodzin polskich z Kazachstanu /projekt Komisji ds. Rodziny i Polityki Społecznej - druk nr 1200 - II czytanie/**
- 12. Kierunki działania Zarządu Miasta Krakowa dotyczące umieszczenia tablicy pamiątkowej upamiętniającej Adama DULĘBĘ na budynku przy ulicy Poselskiej 19 w Krakowie /projekt Przewodniczącego Rady - druk nr 1201 - I czytanie/**
- 13. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2002 (dot. zmniejszenia rezerwy ogólnej oraz zwiększenia planu rozchodów) /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1226 - I czytanie/**
- 14. Przyjęcie oraz ogłoszenie tekstu jednolitego Statutu Miasta Krakowa /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1198 - I czytanie/**
- 15. Zmiany w składzie Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Miasta Krakowa /projekt Grupy Radnych - druk nr 1225/**
- 16. Zmiany w składzie Komisji ds. Rodziny i Polityki Społecznej Rady Miasta Krakowa /projekt Grupy Radnych - druk nr 1231/**
- 17. Zmiany w składzie Komisji Dyscyplinarnej Rady Miasta Krakowa /projekt Grupy Radnych - druk nr 1228/**
- 18. Włączenie niektórych liceów ogólnokształcących w skład zespołów szkół /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1197 - I czytanie/**
- 19. Wyrażenie zgody Lechowi Jerzemu Pileckiemu na umieszczenie herbu Miasta Krakowa na wyrobach pamiątkarskich /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1199 - I czytanie/**
- 20. Utrata mocy obowiązującej uchwały Nr CVII/703/94 Rady Miasta Krakowa z dnia 1 marca 1994 w sprawie opłaty administracyjnej za sprawdzenie znajomości topografii miasta Krakowa zmienionej uchwałą Nr LXIV/534/00 Rady Miasta Krakowa z dnia 8 listopada 2000 r. /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1204 - I czytanie/**
- 21. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2002 (dot. zmian w wydatkach w działach: 600, 754, 801, 854, 900 - zadania priorytetowe Dzielnicy) /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1220 - I czytanie/**

**22. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2002 (dot. zmian w wydatkach w działach: 600, 754) /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1221 - I czytanie/**

**23. Skierowanie skargi do Naczelnego Sądu Administracyjnego na rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody Małopolskiego stwierdzające nieważność uchwały Nr C/955/02 Rady Miasta Krakowa z dnia 20 lutego 2002 r. w sprawie upoważnienia Dyrektora Zarządu Dróg i Komunikacji w Krakowie do wydawania decyzji administracyjnych postanowień /projekt Zarządu Miasta Krakowa - druk nr 1222 - I czytanie/**

**24. Budowa pomnika /projekt Grupy Radnych - druk nr 1230 - I czytanie/**

**25. Rezolucja odsłonięcia pomnika Orląt Lwowskich /projekt Grupy Radnych - druk nr 1105-R/**

**26. Zmiany w składzie Komisji ds. Profilaktyki i Ochrony Zdrowia Rady Miasta Krakowa /projekt Grupy Radnych - druk nr 1229/**

**27. Odpowiedzi na interpelacje Radnych.**

**28. Oświadczenia, komunikaty.**

#### **Ad. 2.**

Projekt uchwały Przewodniczącego Rady wg druku nr 1219 przedstawił **S. Handzlik**.

Następnie Rada w głosowaniu: 55-"za", 1-"przeciw", 1-"wstrzm. się" - podjęła:

**uchwałę Nr CVII/1011/2002 w sprawie uzupełnienia składu Rady Miasta Krakowa.**

#### **Ad. 3.**

Interpelacje zgłosili: **J. Zieliński, M. Patena, Z. Włodarczyk, S. Wasik, Z. Radzikowska, S> Kozak, W. Wójcicki, M. Apostoł, P. Boliński, J. Lassota, J. Okoński, L. Krupa** a do protokołu interpelacje złożyli: **W. Wojtowicz, T. Trzmiel, G> Fijałkowska, J. Greła, M. Hareńczyk, S> Bisztyga, B. Bińczycki**.

#### **Ad. 4.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1165 przedstawił w imieniu projektodawców Wiceprezydent **B. Nowicki**.

Następnie Rada w głosowaniu: 50-"za", brak-"przeciw", 3-"wstrzm. się" przy 1 osobie nie biorącej udziału w głosowaniu - podjęła:

**uchwałę Nr CVII/1012/2002 w sprawie rozpatrzenia zarzutów nieuwzględnionych w projekcie zmiany miejscowego planu szczegółowego zagospodarowania przestrzennego osiedla Skotniki w obszarze po wschodniej stronie ul. Grzegorzewskiej.**

#### **Ad. 5.**

Informację Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Krakowie o stanie bezpieczeństwa sanitarnego miasta Krakowa w 2001 roku przedstawiła oraz wyjaśnień udzielała Zastępczyni Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Krakowie Pani **Marianna Generowicz**.

Pytania zadawali: **J. Burkat, S. Wasik, S. Kumon**.

#### **Ad. 6.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1195 przedstawiła w imieniu projektodawców Dyrektorka Wydziału Spraw Administracyjnych UMK **M. Nowak**.

Następnie Rada w głosowaniu: 44-"za", 1-"przeciw", 3-"wstrzm. się" - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1013/2002 w sprawie zmiany uchwały Nr XLI/303/99 Rady Miasta Krakowa z dnia 29 grudnia 1999 r. w sprawie lokalizacji targowisk w Krakowie.***

**Ad. 7.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1196 przedstawiła w imieniu projektodawców Dyrektorka Wydziału Spraw Administracyjnych UMK **M. Nowak**.

Następnie Rada w głosowaniu: 37-"za", 8-"przeciw", 9-"wstrzm. się" - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1014/2002 w sprawie dzierżawy targowiska "Giełda samochodowa" przy ul. Rzepakowej.***

**Ad. 8.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1180 przedstawił prowadzący obrady Przewodniczący Rady **S. Handzlik**.

Następnie Rada w głosowaniu: 54-"za", brak-"przeciw", brak-"wstrzm. się" przy 2 osobach nie biorących udziału w głosowaniu - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1015/2002 w sprawie nadania imienia Gimnazjum nr 27 w Krakowie, przy ul. Jachowicza 5 (Bartosz Głowacki).***

**Ad. 9.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1181 przedstawił w imieniu projektodawców Zastępca Dyrektora Wydziału Finansowego UMK **W. Janeczek**.

Następnie Rada w głosowaniu: 51-"za", 1-"przeciw", 3-"wstrzm. się" przy 1 osobie nie biorącej udziału w głosowaniu - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1016/2002 w sprawie zmiany uchwały Nr LXVI/549/00 Rady Miasta Krakowa z dnia 6 grudnia 2000 r. w sprawie opłaty administracyjnej, zmienionej uchwałą Nr LXX/595/01 Rady Miasta Krakowa z dnia 21 listopada 2001 r.***

**Ad. 10.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1188 przedstawił w imieniu projektodawców oraz wyjaśnień udzielał Wiceprezydent **K. Adamczyk**.

W powyższej sprawie głos zabierali: **P. Boliński, F. Nowak, Z. Włodarczyk**.

Następnie Rada w głosowaniu: 45-"za", 6-"przeciw", 8-"wstrzm. się" - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1017/2002 w sprawie zmiany uchwały Nr XCVIII/936/02 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 stycznia 2002 r. zmieniającej uchwałę Nr XC/870/97 Rady Miasta Krakowa z dnia 24 września 1997 r. w sprawie kierunków działania Zarządu Miasta Krakowa w zakresie organizowania, realizacji i dofinansowywania lokalnych inicjatyw inwestycyjnych.***

**Ad. 11.**

Projekt uchwały Komisji ds. Rodziny i Polityki Społecznej wg druku 1200 przedstawił w imieniu projektodawców jej Przewodniczący **S. Zięba**.

Następnie Rada w głosowaniu: 42-"za", 3-"przeciw", 6-"wstrzm. się" przy 4 osobach nie biorących udziału w głosowaniu - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1018/2002 w sprawie zaproszenia w roku 2002 w celu osiedlenia na terenie miasta Krakowa czterech polskich rodzin z Kazachstanu.***

#### **Ad. 12.**

Projekt uchwały Przewodniczącego Rady wg druku 1201 przedstawił **S. Handzlik**.

Następnie Rada w głosowaniu: 60-"za", brak-"przeciw", 3-"wstrzm. się" - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1019/2002 w sprawie kierunków działania Zarządu Miasta Krakowa dotyczące umieszczenia tablicy pamiątkowej upamiętniającej Adama DULĘBĘ na budynku przy ulicy Poselskiej 19 w Krakowie.***

#### **Ad. 13.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1198 przedstawił w imieniu projektodawców Sekretarz Miasta **P. Stańczyk**.

Następnie Rada w głosowaniu: 58-"za", brak-"przeciw", 1-"wstrzm. się" przy 1 osobie nie biorącej udziału w głosowaniu - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1021/2002 w sprawie przyjęcia oraz ogłoszenia tekstu jednolitego Statutu Miasta Krakowa.***

#### **Ad. 14.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1226 przedstawił w imieniu projektodawców oraz wyjaśnień udzielał Wiceprezydent **J. Jedliński**.

W dyskusji głos zabierali: **B. Bubula, J. Zieliński, B. Kośmider, J. Burkat, K. Gurba, P. Boliński, A. Wysocki, Z. Radzikowska, F. Nowak**, Prezes MKS "Cracovia" SSA **M. Obara**,

Następnie Rada w głosowaniu jawnym imiennym: 41-"za", 5-"przeciw", 14-"wstrzm. się" przy 3 osobach nie biorących udziału w głosowaniu - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1020/2002 w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2002 (dot. zmniejszenia rezerwy ogólnej oraz zwiększenia planu rozchodów).***

\*\*\*\*\*

Po zakończeniu głosowania - w trybie **votum separatum** głos zabrał **J. Zieliński**.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

Po zakończeniu głosowania w imieniu zainteresowanych głos zabrał **J. Okoński**.

\*\*\*\*\*

#### **Ad. 15.**

Projekt uchwały Grupy Radnych wg druku nr 1225 przedstawił w imieniu projektodawców oraz wyjaśnień udzielał **J. Ratajczak**.

W dyskusji głos zabrał **P. Pytko**.

Następnie Rada w głosowaniu: 57-"za", brak-"przeciw", 3-"wstrzm. się" - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1022/2002 w sprawie zmian w składzie Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Miasta Krakowa.***

#### **Ad. 16.**

Projekt uchwały Grupy Radnych wg druku nr 1231 przedstawił w imieniu projektodawców oraz wyjaśnień udzielał **M. Grochal**.

W dyskusji głos zabierali: **S. Zięba, P. Pytko**.

Następnie Rada w głosowaniu: 60-"za", brak-"przeciw", 3-"wstrzm. się" - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1023/2002 w sprawie w składzie Komisji ds. Rodziny i Polityki Społecznej Rady Miasta Krakowa.***

**Ad. 17.**

Projekt uchwały Grupy Radnych wg druku nr 1228 przedstawił w imieniu projektodawców **M. Grochal.**

Następnie Rada w głosowaniu: 41-"za", 9-"przeciw", 7-"wstrzm. się" przy 1 osobie nie biorącej udziału w głosowaniu - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1024/2002 w sprawie w składzie Komisji Dyscyplinarnej Rady Miasta Krakowa.***

**Ad. 18.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1197 przedstawił w imieniu projektodawców Dyrektor Wydziału Edukacji UMK **T. Czarny.**

Następnie - wobec braku głosów w dyskusji -prowadzący obrady Wiceprzewodniczący Rady **L. Zgoda** stwierdził, że **Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 1197** i określił terminy:

*wprowadzania autopoprawek -18.04.2002 godz. 12.00*

*zgłaszania poprawek do projektu - 19.04.2002 do godz. 12.00.*

**Ad. 19.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1199 przedstawiła w imieniu projektodawców p.o. Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta **G. Kuca.**

W imieniu Komisji Kultury i Ochrony Zabytków głos zabrał jej Przewodniczący **P. Boroń.**

Następnie - wobec braku głosów w dyskusji -prowadzący obrady Wiceprzewodniczący Rady **L. Zgoda** stwierdził, że **Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 1199** i określił terminy:

*wprowadzania autopoprawek -18.04.2002 godz. 12.00*

*zgłaszania poprawek do projektu - 19.04.2002 do godz. 12.00.*

**Ad. 20.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1204 przedstawił w imieniu projektodawców Zastępca Dyrektora Wydziału Spraw Administracyjnych UMK **E. Olczak.**

Następnie - wobec braku głosów w dyskusji -prowadzący obrady Wiceprzewodniczący Rady **L. Zgoda** stwierdził, że **Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 1204** i określił terminy:

*wprowadzania autopoprawek -18.04.2002 godz. 12.00*

*zgłaszania poprawek do projektu - 19.04.2002 do godz. 12.00.*

**Ad. 21.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1220 przedstawił w imieniu projektodawców Skarbnik Miasta **L. Fijał.**

Następnie Rada w głosowaniu: 42-"za", 2-"przeciw", 10-"wstrzm. się" przy 2 osobach nie biorących udziału w głosowaniu - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1025/2002 w sprawie mian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2002 (dot. zmian w wydatkach w działach: 600, 754, 801, 854, 900 - zadania priorytetowe Dzielnic).***

#### **Ad. 22.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1221 przedstawił w imieniu projektodawców Skarbnik Miasta **L. Fijał**.

Następnie Rada w głosowaniu: 39-"za", 2-"przeciw", 15-"wstrzm. się" - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1026/2002 w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2002 (dot. zmian w wydatkach w działach: 600, 754).***

#### **Ad. 23.**

Projekt uchwały Grupy Radnych wg druku 1230 przedstawił w imieniu projektodawców **S. Wasik**.

Następnie - wobec braku głosów w dyskusji - prowadzący obrady Wiceprzewodniczący Rady **L. Zgoda** stwierdził, że **Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 1204** i określił terminy:

*wprowadzania autopoprawek - 18.04.2002 godz. 12.00*

*zglaszania poprawek do projektu - 19.04.2002 do godz. 12.00.*

#### **Ad. 24.**

Projekt uchwały ZMK wg druku 1222 przedstawiła w imieniu projektodawców Zastępczyni Dyrektora Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska UMK **M. Mrugała**.

W dyskusji głos zabrał **B. Kośmider**.

Następnie Rada - na zgłoszony wniosek - w głosowaniu: 32-"za", 24-"przeciw", 5-"wstrzm. się" przy 1 osobie nie biorącej udziału w głosowaniu - **odrzucała projekt uchwały wg druku 1225 w I czytaniu** /projekt dot. skierowania skargi do Naczelnego Sądu Administracyjnego na rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody Małopolskiego stwierdzające nieważność uchwały Nr C/955/02 Rady Miasta Krakowa z dnia 20 lutego 2002 r. w sprawie upoważnienia Dyrektora Zarządu Dróg i Komunikacji w Krakowie do wydawania decyzji administracyjnych postanowień/.

\*\*\*\*\*

Po zakończeniu głosowania - w trybie **votum separatum** głos zabrał **P. Boliński**.

\*\*\*\*\*

#### **Ad. 25.**

Projekt rezolucji Grupy radnych wg druku 1105-R przedstawił w imieniu projektodawców **M. Korkuć**.

W dyskusji głos zabierali: **P. Pytko, W. Misztal**.

Następnie Rada w głosowaniu: 59-"za", brak-"przeciw", 5-"wstrzm. się" przy 1 osobie nie biorącej udziału w głosowaniu - podjęła:

***rezolucję Nr 67/CVII/2002 w sprawie odsłonięcia pomnika Orłąt Lwowskich.***

#### **Ad. 26.**

Projekt uchwały Grupy Radnych wg druku 1229 przedstawił w imieniu projektodawców **M. Grochal**.

Następnie Rada w głosowaniu: 60-"za", brak-"przeciw", 3-"wstrzm. się" przy 4 osobach nie biorących udziału w głosowaniu - podjęła:

***uchwałę Nr CVII/1027/2002 w sprawie zmian w składzie Komisji ds. Profilaktyki i Ochrony Zdrowia Rady Miasta Krakowa.***

**Ad. 27.**

Odpowiedzi na interpelacje i wnioski Radnych udzielił Wiceprezydent **J. Jedliński**.  
W sprawie odpowiedzi na interpelacje głos zabrał **P. Boliński**.

**Ad. 28.**

W punkcie "Oświadczenia, komunikaty" głos zabrał **M. Apostol**.

\*\*\*\*\*

*O godz. 16.10 prowadzący obrady Wiceprzewodniczący Rady **L. Zgoda** - wobec wyczerpania porządku obrad - zamknął obrady CVII zwyczajnej sesji Rady Miasta Krakowa.*

\*\*\*\*\*

Dokładny zapis przebiegu obrad znajduje się w stenogramie sesji.

Protokół sporządził:

**Zbigniew Maślej**  
Kancelaria Rady Miasta  
i Dzielnic Krakowa

Przewodniczący Rady

**Stanisław HANDZLIK**

Wiceprzewodniczący Rady

**Leopold ZGODA**